

**Order №42**

**On Approval of the Table of Shipboard Working Arrangements**

**Of the Director of the Maritime Transport Agency**

**of the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia**

**5 December 2023**

**Batumi**

In accordance with Article 20 of the Organic Law of Georgia on Normative Acts, Article 8(5) of the Law of Georgia on the Management and Regulation of Transport Sector, Article 11(12) and Article 31(4)(h) of the Maritime Labour Law of Georgia and Article 4(2)(d) of the Statute “On Approval of the Statute of a Legal entity of Public Law - the Maritime Transport Agency”, approved by Order №1-1/585 of the Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia dated 14 April 2011, **I do hereby order:**

**Article 1**

The table of shipboard working arrangements shall be approved as appended.

**Article 2**

The order shall enter into force on 1 July 2024.

**Director of the LEPL - Maritime Transport Agency**

**Aleksi Akhvlediani**



## TABLE OF SHIPBOARD WORKING ARRANGEMENTS

გემზე მუშაობის პირობების ამსახველი ცხრილი<sup>1</sup>

Name of ship/გემის დასახელება: \_\_\_\_\_ Flag of ship/გემის დროშა: \_\_\_\_\_ IMO number/საერთაშორისო საზღვაო  
ორგანიზაციის ნომერი: \_\_\_\_\_ Last updated/ბოლო განახლება: \_\_\_\_\_

The minimum hours of work or minimum hours of rest are applicable in accordance with the ILO Maritime Labour Convention, 2006 (MLC, 2006) and with any applicable Collective agreement registered or authorized in accordance with that convention and the STCW 1978, Convention, as amended.

სამუშაოს ან დასვენების მინიმალური საათები გამოიყენება შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის საზღვაო შრომის 2006 წლის კონვენციის (MLC, 2006) და ამ კონვენციის და STCW 1978 წლის კონვენციის შესაბამისად რეგისტრირებული ან ავტორიზებული ნებისმიერი მოქმედი კოლექტიური ხელშეკრულების შესაბამისად.

Maximum hours of work or minimum hours of rest/მუშაობის მაქსიმალური საათები ან დასვენების მინიმალური საათები:<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

Other requirements/სხვა მოთხოვნები: \_\_\_\_\_

Position/ Rank პოზიცია /რანგი <sup>3</sup>	Scheduled daily work hours at sea განრიგით გათვალისწინებული ყოველდღიური ზღვაზე მუშაობის საათები		Scheduled daily work hours in port განრიგით გათვალისწინებული ყოველდღიური ნავსადგურში მუშაობის საათები		Comments კომენტარები	Total daily work/rest hours ყოველდღიური სამუშაო/ დასვენების საათები ჯამურად <sup>3</sup>	
	Watchkeeping (from – to) ვახტის გაწევა (დან- მდე)	Non- watchkeeping duties (from – to) არასავახტო მოვალეობები (დან-მდე) <sup>4</sup>	Watchkeeping (from – to) ვახტის გაწევა (დან- მდე)	Non- watchkeeping duties (from – to) არასავახტო მოვალეობები (დან-მდე) <sup>4</sup>		At sea ზღვაზე	In port ნავსადგურში

Signature of master /კაპიტნის ხელმოწერა \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> The terms used in this model table are to appear in the working language or languages of the ship and in English/ ამ მოდელის ცხრილში გამოყენებული ტერმინები უნდა აისახოს გემის სამუშაო ენაზე ან ენებზე და ინგლისურად.

<sup>2</sup> Delete as applicable/წაშალეთ საჭიროებისამებრ.

<sup>3</sup> For those positions/ranks that are also listed in the ship's safe manning document, the terminology used should be the same as in that document/ იმ პოზიციებისთვის/ რანგისთვის, რომლებიც ასევე ჩამოთვლილია გემის უსაფრთხო დაკომპლექტების დოკუმენტში, გამოყენებული ტერმინოლოგია უნდა იყოს იგივე, რაც ამ დოკუმენტში.

<sup>4</sup> For watchkeeping personnel, the comments section may be used to indicate the anticipated number of hours to be devoted to unscheduled work and any such hours should be included in the appropriate total daily work hours column/სავახტო პერსონალისთვის, კომენტარების გრაფა შეიძლება გამოყენებულ იქნას დაუგეგმავი სამუშაოსთვის დათმობილი საათების მოსალოდნელი რაოდენობის მითითებისთვის და ნებისმიერი ასეთი საათი უნდა იყოს ჩათვლილი ჯამური ყოველდღიური სამუშაო საათების შესაბამის სვეტში.